

**Inklusive  
Adressen und Termine!**

# Mensch, Mecklenbeck!



**Neue Wacker Tribüne**  
Mecklenbeck rückt zusammen

**30 Jahre Untertitel-Werkstatt Münster**  
Firma aus Mecklenbeck gewährt Einblick

**Neue Filialen im Meck\*s**  
Leys und Schuhpark stellen sich vor

## Leisten in Mecklenbeck

**ASB Kraftfahrzeughandel  
und Reparatursendienst GmbH**  
Geringhoffstraße 35, 48163 Münster  
[www.asb-thier.de](http://www.asb-thier.de)

**Blumen Orschel**  
Altenroxeler Straße 32, 48161 Münster  
[www.blumen-orschel.de](http://www.blumen-orschel.de)

**Buchhandlung Lesezeit**  
Dingbängerweg 33, 48163 Münster  
[www.lesezeit-muenster.de](http://www.lesezeit-muenster.de)

**Dietmar Hanke GmbH**  
An der Hansalinie 20, 48163 Münster  
[www.dietmar-hanke.de](http://www.dietmar-hanke.de)

**DJK Wacker Mecklenbeck e.V**  
Egelshove 1, 48163 Münster  
[www.djk-wacker.de](http://www.djk-wacker.de)

**Eckhard Bald e.K. Naturmöbel**  
Weseler Straße 628, 48163 Münster  
[www.e-bald.de](http://www.e-bald.de)

**Edeka Borgmann**  
Dingbängerweg 69, 48163 Münster

**Edgar Wänke Zeitschriften**  
Dingbängerweg 70, 48163 Münster

**Eggerts Scheune Naturkost**  
Schlautstiege 44, 48163 Münster  
[www.eggerts-scheune.de](http://www.eggerts-scheune.de)

**Fahrrad Look**  
Dingbängerweg 249, 48163 Münster  
[www.fahrrad-look.de](http://www.fahrrad-look.de)

**Fleischerei Thier**  
Dingbängerweg 66, 48163 Münster  
[www.fleischerei-thier.de](http://www.fleischerei-thier.de)

**Gartenbau & Pflanzencenter Hatt**  
Weseler Straße 324, 48163 Münster  
[www.hatt-baumschulen.de](http://www.hatt-baumschulen.de)

**Gartengestaltung Heitbrock**  
Rote Erde 26, 48163 Münster

**Hausverwaltung Hagedorn**  
Heimstättenweg 31, 48151 Münster  
[www.hausverwaltung-hagedorn.de](http://www.hausverwaltung-hagedorn.de)

**Jacques Weindepot**  
Altenroxeler Straße 95, 48161 Münster  
[www.jacques.de](http://www.jacques.de)

**Logopädische Praxis Dorthe Lübbe**  
Dingbängerweg 74, 48163 Münster  
[www.logo-paedie.de](http://www.logo-paedie.de)

**Maß Atelier Yvonne Schwarzer**  
Rote Erde 39, 48163 Münster  
[www.massatelier-schwarzer.de](http://www.massatelier-schwarzer.de)

**Münsterische Zeitung**  
[www.muensterschezeitung.de](http://www.muensterschezeitung.de)

**ML-Design, Bastian Müller-Laackman**  
Hafkhorst 47, 48163 Münster  
[www.design-ml.de](http://www.design-ml.de)

**Physiotherapie Peter Voß**  
Dingbängerweg 69, 48163 Münster  
[www.physio-voss-muenster.de](http://www.physio-voss-muenster.de)

**POCO Einrichtungsmärkte GmbH**  
Weseler Str. 577-581, 48163 Münster  
[www.poco.de](http://www.poco.de)

**Raphael Thiehen Immobilien e.V**  
Weseler Str. 570, 48163  
[www.immobilien-tiehen.de](http://www.immobilien-tiehen.de)

**ROBERT LEY**  
**Damen- und Herrenmoden GmbH & Co.KG**  
Weseler Str. 649, 48163 Münster  
[www.robert-ley.de](http://www.robert-ley.de)

**Schuhmoden Schäpers**  
Weseler Straße 575, 48163 Münster

**Schuhpark Fascies GmbH**

Weseler Str. 649, 48163 Münster  
www.schuhpark.de

**Uni-Polster**

Heroldstr. 4, 48163 Münster  
www.uni-polster.de

**Sparkasse Münsterland Ost, Filiale Mecklenbeck**

Dingbängerweg 50, 48163 Münster  
www.sparkasse-muensterland-ost.de

**Untertitel-Werkstatt-Münster GmbH & Co.KG**

Untietheide 23, 48163 Münster  
www.untertitel.de

**terraccamp**

An der Hansalinie 17, 48163 Münster  
www.terraccamp.de

**Sensa Einrichtungshaus**

An der Hansalinie 4-6, 48163 Münster  
www.sensa.eu



## Liebe Mecklenbeckerinnen, liebe Mecklenbecker!

Stolz können wir Ihnen bereits unsere 4. Ausgabe der „Mensch, Mecklenbeck!“ präsentieren. Traditionell erhalten Sie die aktuellen Termine rund um Mecklenbeck für das nächste halbe Jahr. Außerdem gibt es einige interessante Artikel über unsere Vereine und Kaufmannschaft. Viel Spaß beim „Stöbern“!

Ihre Petra Thier



### **Fragen an die neue Vorsitzende von Stadtteil Mecklenbeck e.V. :**

#### **Was hat dich bewogen, dich im Stadtteil Mecklenbeck e.V. zu engagieren?**

Es macht mir Spaß mit Menschen zusammenzuarbeiten und Dinge zu bewegen. Ich sehe es als eine neue Herausforderung an, im Vorstand für Mecklenbecker Bürger, Geschäftsleute und Vereine auf gemeinschaftlicher Basis etwas für unser Viertel zu tun.

#### **Was willst du konkret anpacken?**

Wir möchten gezielt mit unserem Verein die Geschäftsleute in Mecklenbeck ansprechen. Durch gemeinschaftliche Aktionen und Werbemaßnahmen können wir unsere Kaufmannschaft und Dienstleistung stärken.

Unser Ziel ist es, dass die Mecklenbecker gerne in ihrem Ortsteil einkaufen, sich beraten lassen oder Handwerker in Anspruch nehmen.

#### **Wo siehst du die Stärken und Schwächen Mecklenbecks?**

Mecklenbeck ist ein stetig wachsender Stadtteil, sehr attraktiv durch seine Stadtnähe, aber dennoch mit vorörtlichem Charakter. Wir haben wunderbare Grünflächen sowie Spazier-, Rad- und sogar Reitwege. Durch unsere Stadtbereichszentren bietet uns Mecklenbeck eine Vielzahl an Einkaufsmöglichkeiten, sodass die Nahversorgung gut abgedeckt ist. Schade finde ich persönlich, dass wir kein direktes Ortszentrum haben!

#### **Wie stellst du dir Mecklenbeck in 10 - 20 Jahren vor?**

Ich wünsche mir für Mecklenbeck, dass unser Ortsteil stetig weiter zusammenwächst und sich auch unsere neuen Mitbürger wohlfühlen und in die Gemeinschaft integriert werden. Es wäre schön, wenn es in unseren Stadtbereichszentren keine Leerstände mehr gäbe und wir irgendwann mal ohne große Baustellen in Ruhe in Mecklenbeck leben können.

## Neue Wacker-Tribüne erfreut sich großer Beliebtheit – Mecklenbeck rückt zusammen

Vor Kurzem konnte ein weiteres Bauprojekt in Mecklenbeck am Sportgelände von Wacker Mecklenbeck an der Egelshove abgeschlossen werden. Ein lang gehegter Wunsch der Fußballer wurde Wirklichkeit: auf dem Hauptplatz entstand eine Tribüne für 88 Sitz- und 132 Stehplätze.

Die Finanzierung des Projekts schultert der Verein in Eigenleistung, wobei man Wacker-Fans und Freunde mit ins Boot nimmt. Wer das Projekt fördern möchte, kann sich für fünf Jahre einen der Sitzplätze sichern. Ein „VIP-Seat“ auf Höhe der Mittellinie mit persönlichem Namensschild inklusive Dauerkarte sowie Heimspiel-Getränk und Grillwurst kostet 150,00 Euro pro Jahr. Etwas seitlicher positioniert sind die „Fan-Seats“ (mit Namensschild und Dauerkarte), die für 100,00 Euro pro Jahr zu haben sind. Außerdem ist eine einmalige Förderung durch den Erwerb von symbolischen „Tribünen-Bausteinen“ zu je 25,00 Euro möglich.



Alle Förderer, ob Einzelpersonen oder Mannschaften, ob Minikicker oder alte Herren, ob Fußballer, Tennisspieler oder Volleyballer – werden auf eine Tribünen-Ehrentafel verwewigt.

Anlässlich der positiven Entwicklung bei Wacker Mecklenbeck traf sich der Vorstand des Stadtteil Mecklenbeck e.V. mit Vertretern des Sportvereins. Die Zusammenarbeit wird zukünftig noch intensiver sein. So erklärte sich Wacker Mecklenbeck bereit, bei der Verteilung des Stadtteilmagazins „Mensch, Mecklenbeck!“ zu helfen, auf der anderen Seite sicherte sich das Stadtteilmarketing zwei von nur noch knapp 30 zurVerfügung stehenden „VIP-Seats“ auf der neuen Tribüne.

## Mecklenbeck liest ...



und versorgt sich mit Lesestoff aus der Bücherei.

„Jeder ist willkommen“ - in der Katholischen Öffentlichen Bücherei St. Anna am Dingbängerweg (KÖB St. Anna) für Menschen in und um Mecklenbeck. Ein umfangreiches Angebot in freundlicher Atmosphäre macht Lust auf Lesen. Und Lesen ist Abenteuer und Entdeckungsreise zugleich. Lesen entspannt und macht Spaß – sagt unser Lese-Marabu Fridolin!



Es ist ein Angebot für Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit einer bunten Mischung aus Literatur/ Unterhaltung, Krimi, Ratgeber, Kinder- und Jugendbuch sowie Sachbuch. Dieses Angebot wird mehrfach im Jahr mit Neuerscheinungen aktualisiert. Zahlreiche Bestseller findet man in allen Buchkategorien, ebenso wie Hörspiele und Hörbücher. Wir bieten eine Auswahl aus 5.000 Medien an! „Mensch, Mecklenbeck...“ die Ausleihe ist kostenlos! Der Leseausweis ist Ihr Eintritt in diese Welt der Medien! Apropos Medien – im Internet erfahren Sie noch viel mehr über unsere Angebote oder auch über uns selbst: [www.koeb.annakirche.de](http://www.koeb.annakirche.de)

### Ach ja – waren Sie schon einmal mit Ihren Kindern im Bilderbuchkino?

Da werden Geschichten erzählt und gleichzeitig wunderschöne Illustrationen gezeigt. Die Kinder sind begeistert (... und Erwachsene ebenso). Oder haben Sie schon einmal unseren „**Literarischen Frühling**“ respektive unseren „**Buchsonntag**“ im Herbst besucht?

Das sind unsere kleinen Buchmessen. Eine Auswahl von Neuerscheinungen stellen wir mit Buchempfehlungen im Frühjahr vor. Beim Buchsonntag Anfang November haben Sie die Möglichkeit aus über 600 Büchern schon etwas für den Gabentisch auszusuchen. Beides geschieht übrigens in Zusammenarbeit mit der Buchhandlung Lesezeit aus Mecklenbeck. Ausstellungserlöse werden für neue Bücher verwendet.

Buchsonntag



Bilderbuchkino



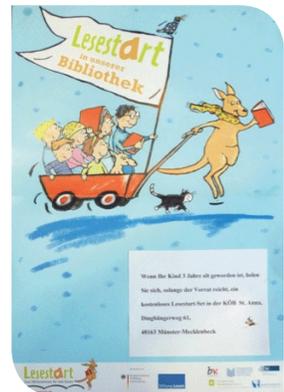
Vielleicht haben Sie auf unserem „**Bücher-Flohmarkt**“ schon einmal gestöbert und sind für `n Euro fündig geworden? Da ist was los: Schnäppchen, Aktuelles, Klassiker für Jung und Alt; ein Event, bei dem man unbedingt gewesen sein muss.

Sicher haben Ihre Kinder Sie schon auf „**Antolin**“ angesprochen! Das ist ein innovatives Online-Portal zur Leseförderung von der ersten bis zur zehnten Klasse und verbindet das Lernen in der Schule mit dem Lesen am Nachmittag. Wir bieten jede Menge empfohlene Bücher dazu an.

Und beim **Projekt „Lesestart“** sind wir auch dabei! Eine von der Stiftung Lesen gefördertes Projekt, um Eltern und kleine Kinder für das Thema Vorlesen und Erzählen zu sensibilisieren. Das neue Lesestart-Set für Kinder ab drei Jahren liegt kostenlos bei uns in der Bücherei bereit.

Mit neuen digitalen Lernsystemen für Kinder sind wir „**tiptoi-aktuell!**“ Dieses interaktive Lernspiel besteht aus einem Digitalstift und einem Buch. Es ist der Renner bei den Kindern und Sie können es bei uns ausleihen.

Außerdem kooperieren wir gern mit den Kitas und Schulen vor Ort im Sinne unseres besonderen Anliegens: der Leseförderung für Kinder. Unser neuestes Projekt heißt dazu: eine „Lesen in die Praxis“ mit einer Auswahl von Bilder-/Wimmel-/Lesebüchern für Kinder. Dies vertreibt die Langeweile in Wartezimmern, dient gleichzeitig der Leseförderung und bedeutet auch ein erster Kontakt zu unserer KÖB.



16.196 Ausleihen im Jahr 2013 – Wir sind auf dem richtigen Weg und unser ehrenamtliches Team freut sich über eine Steigerung von knapp 20 % zum Vorjahr. Wie alle öffentlichen Büchereien fließen auch unsere Zahlen in die Statistik der Deutsche Bibliothek ein. Die weiteren wichtigsten Daten finden Sie auf unserer Homepage.

**Wir – das ehrenamtliche Büchereiteam – laden Sie alle ein, uns zu besuchen:**

*mittwochs 16:30 - 18:30 Uhr*

*freitags 14:30 - 16:30 Uhr*

*samstags 19:00 - 19:30 Uhr*

*sonntags 10:30 - 12:30 Uhr*

Kommen Sie vorbei:

Treffpunkt Bücherei der St.-Anna-Kirche am Dingbängerweg 61.

„Nix wie hin ...“, sagt auch unser Lese-Marabu Fridolin.

## Kursübersicht für das 2. Halbjahr 2014

<b>Montag</b>	08:30 - 10:00 Uhr	: Altkleiderannahme der Kleiderstube	*01
	09:00 - 10:00 Uhr	: Pilates	*02
	10:00 - 11:00 Uhr	: Pilates für Mütter (Baby/Kleinkindmitnahme)	*02
	10:00 - 12:00 Uhr	: Vermietungsbüro geöffnet	
	11:15 - 12:15 Uhr	: Power-Yoga	*02
	15:00 - 16:00 Uhr	: Kleiderstube Ausgabe m. Fahrstuhlnutzung jeden 1. im Monat	*01
	15:00 - 18:00 Uhr	: Seniorentreff	
	17:00 - 18:15 Uhr	: Yoga für Rücken/Nacken/Schulter	*03
	18:15 - 19:15 Uhr	: Yoga - Sanft	*03
	18:00 - 19:15 Uhr	: Hatha-Yoga	*04
	18:00 - 19:30 Uhr	: Spanisch Aufbaukurs	*05
	19:30 - 21:00 Uhr	: Spanisch für Anfänger	*05
	20:00 - 20:45 Uhr	: Wirbelsäulengymnastik	*06
<b>Dienstag</b>	09:00 - 10:30 Uhr	: Französisch	*07
	09:00 - 10:30 Uhr	: Englisch für Fortgeschrittene	*08
	10:00 - 12:00 Uhr	: Spielkreis	*09
	10:30 - 12:00 Uhr	: Offener Stilltreff (jeden 2. + 4. Dienstag im Monat)	*10
	11:00 - 12:30 Uhr	: Russisch	*11
	15:00 - 17:00 Uhr	: Kleiderstube Ausgabe	*01
	17:00 - 20:00 Uhr	: Selbsthilfegruppe Parkinson (jeden 4. Dienstag im Monat)	*12
	16:00 - 18:00 Uhr	: Polizeisprechstunde (jeden 1. Dienstag im Monat)	*13
	18:45 - 20:15 Uhr	: Englisch für Anfänger	*08
	19:00 - 20:00 Uhr	: Pilates	*02
	19:30 - 22:00 Uhr	: Jagdkurs	*14
<b>Mittwoch</b>	09:15 - 10:45 Uhr	: Französisch	*07
	17:30 - 20:00 Uhr	: Spielmannszug	*15
	19:00 - 19:45 Uhr	: Wirbelsäulengymnastik	*03
	20:00 - 21:00 Uhr	: Englisch für Fortgeschrittene	*08
<b>Donnerstag</b>	10:30 - 11:45 Uhr	: Babymassage	*10
	17:00 - 19:00 Uhr	: Vermietungsbüro geöffnet	
	ab 19:30	: Stammtisch (jeden 2. Donnerstag im Monat)	*16
	19:30 - 22:00 Uhr	: Jagdkurs	*14
<b>Freitag</b>	09:45 - 11:00 Uhr	: Hatha-Yoga	*17
	09:00 - 10:00 Uhr	: Pilates für Mütter (Baby/Kleinkindmitnahme)	*02
	10:00 - 11:00 Uhr	: Pilates für Mütter (Baby/Kleinkindmitnahme)	*02
<b>Samstag</b>	10:00 - 13:00 Uhr	: Schreibwerkstatt nach Terminabsprache	*18
<b>Sonntag</b>	10:00 - 12:00 Uhr	: Briefmarkensammlerverein Münster	*19

# Was ist los auf dem Hof?

## Regelmäßige Veranstaltungen rund um den Hof:

Für jeden Mecklenbecker sind die folgenden Veranstaltungen gedacht:

- Beratungsmöglichkeiten durch die Polizei.
- **Kleiderstube** der St.-Anna-Gemeinde.
- **Offener Hof-Treff** für alle interessierten Mecklenbecker, jeden **2. So. im Monat** um 15.00 Uhr mit Kaffee trinken: 13.07./10.08./14.09./12.10./09.11./14.12



## Besondere Veranstaltungen im Hof, z. B. Musikreihe mit Kaffee und Kuchen.\*

**Sonntag, 28.09.2014:** 8. Talentforum für Hobbymusiker  
Anmeldung: J. Behnke, Tel. 790851 oder T. Oehne, Tel. 9873334

**Samstag, 08.11.2014:** Ü30-Party

## Traditionelle Gemeinschaftsfeste

werden im Hof von verschiedenen Vereinen durchgeführt. Die Termine für diese Feste sind:

<b>Altweiberfastnacht:</b>	Donnerstag,	12.02.2015
<b>Doppelkopfturnier:</b>	Samstag,	21.03.2015
<b>Osterfeuer:</b>	Sonntag,	05.04.2015
<b>Maibaum aufstellen:</b>	Samstag,	Mai 2015
<b>Schützenfest:</b>	Freitag - Sonntag	22. - 24.05.2015

\*01 Ursula Uhlenbrock, Tel. 717613 / Tel. 8998606

\*03 Sabine Lubahn, Tel. 05485-834333

\*05 Fr. Nermerich, Tel. 2766204

\*07 Jocelyne Diolez-Sperling, Tel. 2030407

\*09 Sigrid Joch, Tel. 7477797

\*11 Infotreff VHS, Tel. 4924321

\*13 Clemens Kösters, Tel. 2751637

\*15 Ivonne Schmidt, Tel. 02536-765

\*17 Annette Kopp, Tel. 799252

\*19 Alfons Schnell, Tel. 02505-2612

\*02 Claudia Pogorzalek, Tel. 7479673

\*04 Helen Schäfer, Tel. 394262

\*06 Fr. Schwarzwald, Tel. 02506-2728

\*08 Hannah Dreitzel, Tel. 01522-3320201

\*10 Annett Denker, Tel. 712292 (Hebamme)

\*12 Hr. Herding, Tel. 60926011

\*14 jagdschule-hohe-heide.de, Tel. 05971-13986

\*16 MGHK, Tel. 719289

\*18 Renate Rave-Schneider, 02536-2840435

\*20 Fr. Pferdekamp, Tel. 02502-1509

## Die größte Schuhpark-Filiale jetzt in Mecklenbeck

Die Firma SCHUHPARK ist ein Familienunternehmen mit Sitz in Warendorf und verfügt über fast 40 Jahre Erfahrung im Schuhhandel. Zu der Innenstadtfiliale in der Ludgerstraße 75 und der Filiale in der Marktallee 56 in Münster-Hiltrup wurde nun an der Weseler Straße in Mecklenbeck eine neue Filiale eröffnet. Das komplette Areal wurde neu gestaltet und heißt von nun an Meck\*s. An diesem Standort ist



der SCHUHPARK bereits seit über 30 Jahren vertreten und kommt durch die Neugestaltung in Mecklenbeck jetzt ganz groß raus. Auf über 1.400 m<sup>2</sup> präsentiert sich der Filialist mit seinem derzeit größten Flagshipstore. Über dem Eingang schmückt das neue SCHUHPARK-Logo das Geschäft und die Kunden finden eine riesige Markenvielfalt in noch hellerem und freundlichem Ambiente. Eine moderne, einladende Atmosphäre

sorgt für beste Laune beim Schuh-Shoppen in Münster.

Ganz gleich ob Frauen, Männer oder Kinder – auf der riesigen, übersichtlich strukturierten Verkaufsfläche entdeckt jeder seine persönlichen Highlights und Trends der aktuellen Schuhmode. Die große Auswahl umfasst namhafte Hersteller und Lifestyle-Marken wie z. B. Tamaris, Dockers, Ecco, Rieker, Tom Tailor, Bugatti, Gabor, s.Oliver, Marco Tozzi, Skechers, Adidas, Nike und Puma. Und das alles zu einem fairen Preis-Leistungs-Verhältnis.

„Kundenzufriedenheit ist für uns mindestens so wichtig, wie die richtige Schuhgröße“, so Nahide Gebes, Filialleiterin des SCHUHPARK Münster. „Wir wollen, dass jeder Kunde in unserer Filiale sein persönliches Shopping-Erlebnis genießt. Die Auswahl an modischen, bequemen und sportlichen Schuhen ist bei uns sehr groß. Dazu bieten unsere Mitarbeiter einen qualifizierten Service und beste Beratung.“

Der Unternehmensgründer Bernhard Fascies eröffnete 1975 in Warendorf die erste Filiale. Heute umfasst das Filialnetz über 80 Geschäfte in Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen, Schleswig-Holstein und Bremen. Damit ist der SCHUHPARK einer der größten Schuhfachhändler in Deutschland.



**MECKLENBECK  
IHR OUTDOOR  
SPEZIALIST**



Geocaching- und  
GPS-Seminare in  
unserem Hause

Bergsport-Equipment  
Bekleidung, Schuhe  
Wandern, Trekking



Outdoor- und  
Camping-Equipment  
Zeltausstellung auf 2000 m<sup>2</sup>  
Ausstellungsfläche



**terromobil  
MECKLENBECK  
IHR AUSBAU  
SPEZIALIST**



Werkstatt für Reisemobile und Wohnwagen  
Gasprüfung, Truma- und Dometic-Service, Ausbau

Direkt in Münster vor Ort.  
Die große Zelt- und Camping-  
Außenausstellung ist wieder  
vollständig aufgebaut.

An der Hansalinie 17  
48163 Münster  
Tel. 0251/71 93 66

[www.terracamp.de](http://www.terracamp.de)



ERLEBEN SIE DEN GRÖSSTEN  
**SCHUHSCHRANK**  
MÜNSTERS AUF  
**1.400m<sup>2</sup>**

bugatti



lecco



Gabor



Münster,  
Weseler Straße 649 (Meck\*s)

**SCHUHPARK**

## Comfort-Shopping in Mecklenbeck

Neu im Einkaufszentrum „Meck\*s“ an der Weseler Straße 649:

Seit März diesen Jahres können qualitätsbewusste Mode-Interessierte bequem und unkompliziert zum Shopping direkt bei LEY`S vorfahren und vor der Tür parken. Natürlich kostenlos.

LEY`S ist ein hochwertiger Modeanbieter, der in Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz und Hessen insgesamt 20 Bekleidungshäuser führt. Neben dem größten Hugo Boss Shop (Black Label) für Herren im ganzen Münsterland findet man auf über 3.000 m<sup>2</sup> über 100 Mode-Labels für Damen und Herren, wie z. B. Armani Jeans, Cambio, Joop!, Polo Ralph Lauren und Strellson. Bei der neuartigen und anspruchsvollen Gestaltung der Warenpräsentation wurde durch die Shopdesigner viel Wert auf Helligkeit und Atmosphäre gelegt.

„Wir möchten unseren Kunden neben der bequemen und schnellen Anfahrt und den kostenlosen Parkplätzen direkt vor der Tür auch besonderen Service bieten“, informiert Geschäftsführer Georg Cruse. „Dabei ist die perfekte Beratung genauso wichtig wie der kostenfreie Änderungsservice und die gratis Bewirtung in unserer Café-Lounge.“ Auch eine Kinderspielecke steht zur Verfügung, damit sich Eltern entspannt umsehen können. Ein Team von 25 Mitarbeitern kümmert sich um den reibungslosen Ablauf und die qualifizierte Beratung. „Wir sind alle sehr motiviert und freuen uns, in diesem stilvollen, informierten Shop-Ambiente tätig zu sein!“, so Kerstin Lübke. Die gute Stimmung spürt auch der Kunde, der herzlich eingeladen ist, einmal durch die Modewelt von LEY`S zu flanieren:

LEY`S hat von Montag bis Samstag von 10 bis 20 Uhr geöffnet.

Weitere Informationen unter

[www.mode-in-muenster.de](http://www.mode-in-muenster.de) sowie bei Facebook: **LEY`S Megastore Münster**.



Fotos: Michael Palkowski

Marc O' Polo

BETTER RICH  
THE BEST & MORE

DIESEL

eterna

NAPAPIZZI

Polo  
Ralph Lauren

TOMMY HILFIGER

OPUS

SCOTCH & SODA  
AMSTERDAM COUTURE

SOXX

OAKWOOD  
the Leather brand



strellson

JOOP!

GAASTRA

PLEASE

Superdry.

G-STAR

BRAX

CAMBIO

AJ ARMANI JEANS

OLYMP

REPLAY

GANT

JACK & JONES

LLOYD

GERRY WEBER

CINQUE

CAMP DAVID

BOSS  
HUGO BOSS

IHRE VORTEILE BEI

LEY'S

MARKENMODE-MEGASTORE

- einfach bequem vorfahren und kostenlos vor der Tür parken
- über 100 Marken für Damen und Herren
- Café-Bar gratis
- kostenfreie Änderungen
- kompetente Fachberatung
- schnell und einfach zu erreichen

WILLKOMMEN BEI

LEY'S

Neu in Münster!

LEY'S Markenmode Megastore

Weseler Str. 649

48163 Münster

Mo.-Sa. 9.30 - 20 Uhr

Tel. 0251.9742780

Facebook: LEYS

Megastore Münster

[www.ley-s.de](http://www.ley-s.de)

## Aktivitäten von Stadtteil Mecklenbeck e.V.

Hier einige Impressionen:



An die 30 Mitglieder und Interessierte des Stadtteil Mecklenbeck e.V. trafen sich auf Einladung von Prof. Dr. Hufnagel, **Leiter des Handwerkskammer-Bildungszentrums (HBZ)** auf Haus Kump. Prof. Hufnagel stellte die Bedeutung des HBZs für den Stadtteil und die Vernetzung dar. Vertreter ähnlicher Stadtteilinitiativen aus Amelsbüren sowie von der Warendorferstraße präsentierten ihre Erfahrungen, Probleme und Erfolge – und am Ende kam auch Mecklenbecks Geschichte nicht zu kurz, diese konnte am ältesten Gebäude Mecklenbecks nachvollzogen werden: im Speicher von Haus Kump.

## Kinder helfen Kindern

Zum dritten Mal beteiligte sich Stadtteil Mecklenbeck e.V. an der Hilfsaktion Kinder helfen Kindern. Zentrale Anlaufstelle war diesmal die Buchhandlung Lesezeit. Ralf Bardelmann (Sparkasse Münsterland Ost), Hildegard Vogel (Buchhandlung Lesezeit) sowie Suzan Musallam (Poco Domäne) warben bei Kunden und Mitarbeitern um rege Beteiligung. Jasmin Schäbe und Ana Karina Hochmal freuen sich über die Unterstützung und münsterweit über 300 Hilfspakete.



# dh Dietmar Hanke Karosserie + Lack

An der Hansalinie 20 · 48163 Münster  
Telefon 7 15 98 + 7 15 99 · Telefax 71 41 27  
[www.dietmar-hanke.de](http://www.dietmar-hanke.de)

- Beseitigung von Unfallschäden aller Art
- Schweiß- und Richtarbeiten
- Lackierungen für PKW, Lkw, Motorrad, Bus und Möbel
- Ausbeulen ohne Nachlackieren
- Beschriftungen aller Art
- Unterbodenschutz und Hohlraumversiegelung
- Kfz-Service
- TÜV-Vorbereitung

**Wir sind Ihr starker Partner - nicht nur wenn's „gekracht“ hat**

## 30 Jahre Untertitel

„Reiches Erbe“ - ein Krimi aus der Feder von Donna Leon flimmert auf der Mattscheibe. „Alles okay, der Film ist fertig - Sendetermin ist der 1. Mai.“ Mit zufriedenen Kopfnicken hakt Geschäftsführer Bernhard Brämwig den Titel auf seinem Apple-Computer ab. Endabnahme erfolgreich: Eine von rund 700 pro Jahr in der Untertitel-Werkstatt Münster an der Untietheide erstellten Produktionen für Fernseh-, Kino-, Video- und Internet-Formate kann die Produktionsstätte verlassen.

Innovation seit nunmehr 30 Jahren:

Als Marianne Koch und Bernhard Brämwig im Februar 1984 ihr Unternehmen zur Herstellung von Untertiteln für Hörgeschädigte und Audiodeskriptionen (Bildbeschreibung für Blinde und Sehbehinderte) ins Leben riefen, bewiesen sie zukunftsweisenden Pioniergeist. „Wir kennen keine andere Firma in Deutschland, die diese Produkte für beide Zielgruppen komplett aus eigener Hand anbietet“, unterstreicht das Unternehmerehepaar. Viel Weitsicht bewiesen sie auch im



Sommer 1984 bei der Einführung der platzierten Schreibweise der Untertitel in Deutschland (Zuordnung zu den sprechenden Personen). Bis heute macht die farbliche Kennzeichnung und Zuordnung der Untertitel zu den Filmpersonen eines der Qualitätsmerkmale der Untertitel-Werkstatt Münster aus. So erscheint gelbfarbener Text, sobald im Donna-Leon-Krimi Commissario Brunetti das Wort ergreift - oder grüner, wenn dessen Chef Patta die Stimme erhebt. Weiß leuchtet der Erzähltext und der der Nebenfiguren. Dazu gehört bei Krimis natürlich auch der Täter: „Man darf nie zu viel verraten, das mindert die Spannung“, wissen Marianne Koch und Bernhard Brämwig nur zu gut. Sie ist gelernte Ökotrophologin, er im ersten Beruf Hauptschullehrer („Ich war sogar Beamter:“). Er entwickelt zudem von Anfang an sämtliche Computerprogramme für die Untertitel-Werkstatt Münster in Eigenregie. Zwölf Mitarbeiter, darunter vier Auszubildende (im Bereich Mediengestaltung und Büro) bewältigen die hochkomplexe Produktion aus Übersetzung, Untertitelung, Skripterstellung für Audiodeskriptionen, Sprachaufnahme, Schnitt und Mischung. „Unsere Produktionsliste ist selten länger als einen Monat im Voraus zum Sendedatum“, sagt Marianne Koch. Denn viele Sender wissen: An der Untietheide wird schnell und zuverlässig produziert, sodass kurzfristiges und unkompliziertes Ordern ausreicht.

Sprachbarrieren im Bereich Fernsehen, Kino, Video und Internet gehören ebenso zum Portfolio wie Übersetzungen in und aus sämtlichen Fremdsprachen, die - wie beispielsweise das Weihnachtsgrußwort einer großen westfälischen Spedition - die Untertitel-Werkstatt Münster für Großunternehmen anfertigt. „Derzeit bearbeiten wir einen indischen Film aus der Lebensmittelbranche, der deutsche und englische Untertitel bekommen soll“, erzählt Brämswig. Apropos Indien: Dortige Mitbewerber lockten mit Preisen „unter einem Drittel unserer Selbstkosten“. Doch die Marktstellung der Mecklenbecker hierzulande ist längst gefestigt. Davon zeugt allein schon die frühzeitige Besetzung zugkräftiger Domains im weltweiten Netz wie [www.untertitel.de](http://www.untertitel.de) und [www.audiodeskription.de](http://www.audiodeskription.de).

Den jährlichen „OmU-Preis“ der Untertitel-Werkstatt Münster (**OmU: Original mit Untertiteln**), ein Dokumentarfilm-Preis für junge Filmemacher auf dem DOK.fest in München, loben Marianne Koch und Bernhard Brämswig regelmäßig aus: „Die Übergabe erfolgt mit Marzipantorte. Das hat hohen Wiedererkennungswert!“



Heike Breuing, seit 23 Jahren im Unternehmen, tüfelt die Untertitel für Hörgeschädigte für einen weiteren Krimi aus: „Es geschah am helllichten Tag“ - Sendetermin ebenfalls im Mai. „Die Wortgefechte wiederzugeben, ist ganz schön knifflig“, sagt die Untertitelautorin.

Vier bis fünf Tage gehen pro Film für die Erstellung der Untertitel und Audiodeskription ins Land. Dabei führt der Weg des Produkts auch ins Aufnahmestudio mit Schneideplatz und Sprecherkabine und danach zur Endabnahme ins „Krähennest“. So nennt Brämswig sein Büro im Dachgeschoss der Firma. Damit nicht genug: Die fertigen Audiodeskriptionen werden in der Untertitel-Werkstatt Münster durch Mitglieder des Blinden- und Sehbehindertenvereins Münster e.V. vor Ausstrahlung abgenommen. „Das ist für uns unerlässliche Qualitätskontrolle“, betonen Brämswig und Koch.

## Fußballquiz zur WM 2014 -

### Wir spielen mit ...

Nach dem Spiel DJK Wacker Mecklenbeck gegen Preußen Münster am 5. Juli erfolgte auf der neu fertiggestellten Tribüne an der Egelshove die Ziehung der Gewinner des Fußballquiz' WM 2014. Unter allen Mitspielern wurden 10 Preise ausgelost. Malte Klein vom Sportverein spielte unser Glückskind. Aus den abgegebenen Teilnehmerbögen zog er die Gewinner:



Der 1. Preis war ein toller Fußball. Außerdem gab es eine schöne Sporttasche, weitere Sportartikel und natürlich Bücher zum Thema Fußball. Die nicht vor Ort gewesenen Gewinner werden benachrichtigt.

Zum Schluss gab es für alle Trostpreise in Form von Schweißbändern, Schminke,

Ansteckern und Autofahnen - alles in den Farben Schwarz, Rot, Gold passend zur Fußball WM 2014.

Termine in der Buchhandlung Lesezeit  
(Dingbängerweg 33, 0251/9743294):

- **Do., 25. Sept.:** Autorenlesung „Das Pestkind“ mit Nicole Steyer
- **Di., 07. Oktober:** Autorenlesung „Rettingsringe“ mit Jan Schröter
- **Mi., 22. Oktober:** Musikalisch-literarische Reise „Russische Meistererzähler“ & Lauschsalon
- **Do., 13. November: Gärtnerei Orschel, Altenroxeler Straße 32, 0251/719000:** „Blumen, Bücher und mehr“ Weihnachtsauslese in der Weihnachtsausstellung

## Heitbrock Gartengestaltung



Olaf Heitbrock Rote Erde 26 48163 Münster Tel.: 0172 56 38 979

Beratung Gestaltung Pflasterarbeiten Bepflanzungen Pflege Baumfällung Zaunbau



# Leben und lernen

## Polizei

Ansprechpartner: Clemens Kösters, Bezirksdienst  
 Patronatsstr. 98, 48165 Münster  
 Tel.: (0251) 275-1637, Fax: (0251) 275-2797  
 E-Mail: clemens.koesters@polizei.nrw.de  
 Sprechstunden: I. Di. im Monat 16:00 – 18:00 Uhr im Hof Hesselmann

## Vereine

### Bürgerzentrum Hof Hesselmann

Ansprechpartner: Karlheinz Pötter; Am Hof Hesselmann 10, 48163 MS,  
 Tel.: (0251) 71 640 (AB, länger abwarten), Fax: (0251) 760377  
 Träger: Bürgerverein für Mecklenbeck e.V.  
 Öffnungszeiten: Mo. 10:00 – 12:00 Uhr und Do. 17:00 – 19:00 Uhr

### DJK Wacker Mecklenbeck e. V.

Egelsbove 1, 48163 Münster; Tel.: (0251) 719331, Fax: (0251) 719355  
 E-Mail: geschaeftsstelle@wacker-djk.de, Internet: www.djk-wacker.de  
 Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: Di. und Do. 10:00 – 12:00 Uhr  
 und Mo. bis Fr. 15:00 – 18:00 Uhr

### Sportverein 1. FC Mecklenbeck e.V.

Vorsitzender: Siegfried Küch, Tel.: (0251) 71665

### Schützenbruderschaft St. Lamberti Mecklenbeck

Vorsitzender: Frank Hohmann; Tel. (0251) 71 84 687, Sportschießen

## Soziales

### Münstertafel - Ausgabestelle Mecklenbeck

Paulushof, Brockmannstr. 164, 48163 Münster  
 Mi. 14.45 – 15.15 (Nummernvergabe), 16.30 – 17.00 Uhr (Ausgabe)  
 Ansprechpartnerinnen: Maria Bast, Tel.: (0251) 714584,  
 Annegret Wiedemann, Tel.: (0251) 717417

### Sozialbüro

Paulushof, Brockmannstr. 164, 48163 Münster  
 Tel.: (0251) 98620231, Fax: (0251) 98620232  
 Sprechstunden: Di. 15:30 – 17:30 Uhr im Paulushof

### Kleiderstube, Pfarrgemeinde St. Anna

Ansprechpartnerinnen: Ursula Uhlbrock, Tel.: (0251) 717613  
 Gisela Thomas, Tel.: (0251) 8998606  
 Kleiderausgabe: Di. 15:00 – 17:00 Uhr, Kleiderannahme: Mo. 8:30 – 10:00 Uhr  
 im Hof Hesselmann (außer Oster- und Herbstferien)

### Paulushof, Kinder- u. Jugendzentrum der Kirchengemeinde St. Anna

Leiter: Manuel Niggenaber; Brockmannstr. 164, 48163 Münster; Tel.: (0251) 719773 (AB), E-Mail: paulushof@muenster.de  
 Internet: www.paulushof.net

## Schule, Jugend, Kids & Co e. V.

(ehem. Verein z. Förderung der offenen Jugendarbeit in Münster-Mecklenbeck)  
 Leitung: Michael Fiege, An der Hansalinie 10b, 48163 Münster  
 Tel.: (0251) 7476702, Fax: (0251) 7476703  
 E-Mail: info@jugend-ms.de, Internet: www.jugend-ms.de

## Kirchen

### Kath. Kirchengemeinde St. Anna

Pfarrer: Dr. Christian Schmitt, Dingbängerweg 61, 48163 Münster  
 Tel.: (0251) 717077, Fax: (0251) 714525  
 Pfarrbüro: Mo., Mi., Fr. 9:00 – 13:00 Uhr; Do. 11:00 – 13:00 Uhr  
 Mi. 14:30 – 17:00 Uhr; Di. geschlossen

### Ev. Kirchengemeinde Martin-Luther-Kirche

Pfarrer: Jan-Christoph Bornies,  
 Mecklenbecker Str. 437, 48163 Münster; Tel.: (0251) 714518,  
 Gemeindebüro: Di., Mi. und Fr. 9:00 – 12:00 Uhr  
 Tel.: (0251) 71623, Fax: (0251) 71623

## Schulen

### Peter-Wüst-Schule, städt. Grundschule

Leiterin: Martina Rotter-Waterkorte, Dingbängerweg 80, 48163 Münster  
 Tel.: (0251) 71529, Fax: (0251) 7476722  
 E-Mail: peter-wuest-schule@stadt-muenster.de  
 Internet: www.muenster.org/pws, Sprechzeiten: Mi. 10:00 und 15:00 Uhr

### Loevelinglohschule, städt. kath. Grundschule

Leiterin: Georg Hilderscheid, Wiedaustra. 114, 48163 Münster  
 Tel.: (02501) 5130, Fax: (02501) 588133  
 E-Mail: gs-loevelingloh@stadt-muenster.de  
 Internet: www.gs-loevelingloh.de

### Friedenschule, bischöfliche Gesamtschule

Leiter: Ulrich Bertram, Ehemelmerstr. 19, 48163 Münster  
 Tel.: (0251) 919953, Fax: (0251) 790024  
 Internet: www.friedenschule.de

## Kita / Kindergärten

### Kindergarten St. Anna, kath. Tageseinrichtung für Kinder

Leiterin: Dana Kulbatzki, Dingbängerweg 59, 48163 Münster  
 Tel.: (0251) 717079, E-Mail: kita@annakirche.de

### Kath. Tageseinrichtung für Kinder Maria Apericida

Leiterin: Lisa Wierichs, Meckmannweg 72, 48163 Münster  
 Tel.: (0251) 719834  
 E-Mail: kitamariaaperecida-muenster@bistum-muenster.de  
 oder anna-st@versanet.de

### Städt. Kindertageseinrichtung Mecklenbeck

Leiterin: Sabine Fiehnen, Brockmannstr. 162, 48163 Münster  
 Tel.: (0251) 712645, E-Mail: kitamecklenbeck@stadt-muenster.de

### Schulkinderbetreuung in der Peter-Wüst-Schule

Träger: Schule, Jugend, Kids & Co e.V.  
 Dingbängerweg 80, 48163 Münster; Tel.: (0251) 7476704

### Städt. Kindergarten In der Alten Schule

Leiterin: Annette Penzel,  
 Dingbängerweg 103, 48163 Münster  
 Tel.: (0251) 712873

### Kindertagesstätte Kotenkotten e.V.

Leiterin: Daniela Wagemeyer  
 Schwarzer Kamp 68, 48163 Münster;  
 Tel.: (0251) 712299  
 E-Mail: kotenkotten@gmx.de

## Impressum

**Herausgeber:** Stadtteil Mecklenbeck e.V

**V.i.S.d.P.:** Adrian Ziomek  
 Dunantstraße 15  
 48151 Münster  
 0251 / 932 940 78  
 ziomek@mecklenbeck.de

**Grafik/Bilder:** Laura Biela



SCHLAFEN WOHNEN  
KÜCHE BERATEN  
PLANEN  
EINRICHTEN



Sensa Einrichtungskollektion

Wohnküche Kontur

PREMIUM-PARTNER FÜR  
STARKE EINRICHTUNGSMARKEN  
| Made in Germany |

Entdecken Sie das neue Sensá  
in 70 neu gestalteten Räumen!

*Sensá*®

Schöne Möbel  
Schöne Küchen  
Schöne Stoffe

Sensá Einrichtungshaus  
48163 Münster | An der Hansalinie 4-6  
Fon 0251 - 97500-0 | [www.sensa.eu](http://www.sensa.eu)

SCHRAMM | WERTHER | FORM EXCLUSIV | AMBIENTA | RALPH LAUREN  
PIERRE FREY | ETRO | MULBERRY | FISCHBACHER  
DESIGNERS GUILD | MANUAL CANOVAS | ROMO | ZIMMER + ROHDE | ETAMINE